

04.07.2013 – 10.07.2013

№27

Версії

versii.cv.ua

Як «колектори»
вибивають
борги і чи
завжди це
законно?
7 СТОР.



Продукти смерті

Молоко – без краплі молока, ковбаса – без грама м'яса. Такі продукти споживають українці. Чому? Бо держава свого часу відмовилася від контролю за їхнім виробництвом, переклавши його на тих, хто випускає продукцію.

Нині ситуація погіршилася: у «вільне плавання» на 5 – 7,5 років пішло й громадське харчування. Тобто за цей період ідальні ресторани кафе і бари проконтролюють тільки раз, попередивши про це заклад за 10 днів. І навіть харчоблоки шкіл, дитсадків і відпочинкових таборів перевіряють лише раз на рік!

Але й цього замало: нині у ВРУ мусується питання про відміну сертифікації продуктів. Невже здоров'я нації для народних обранців – пусте? Хоча цього не скажеш про їхнє дорогоцінне самопочуття. Ідальня Верховної Ради щоранку починає роботу з прийому... санепідслужби. Лікарі беруть на аналіз проби усієї їжі нардепів, а страви затверджуються на кулінарній раді.

4, 10 СТОР.



ТРІНІТІ

- **торгове обладнання**
- **комп'ютери**
- **ліцензійні програми**
- **автоматизація бізнес процесів**

вул. Руська, 41.
(0372) 906 609, (099) 45 11 114



За підтримки
Міської Ради
м. Новодністровськ

**6-7
липня**

З нагоди святкування
дня Дністра та дня міста
м. Новодністровськ

На берегах Дністра для вас
святковий ярмарок
та майстер-класи
з народних ремесел

**ЕТНО-ФЕСТИВАЛЬ
"ДНІСТЕР-ФЕСТ
2013"**

ЕТНО-ЛІДЖЕЙ ЕТНО-ДИСКОТЕКА ГУРТИ
КОМАНДА КВН "ТОРНАДО-ЛЮКС"
ВИСТУПИ АМАТОРСЬКИХ КОЛЕКТИВІВ

Версії

Нагадайте своїй
поштарці про передплату на газету
«Версії»! **3** будь-якого місяця

Ціна на 5 місяці:
33.55 грн

Ціна на місяць:
7.10 грн

Найбільш резонансні українські закони, що набули чинності в липні

Від 1 липня українцям нібито стане легше отримати шенгенську візу, зареєструвати бізнес, перерахувати пенсію та боротися з чиновниками. Ось найбільш важливі з нових законів.

УГОДА З ЄВРОСОЮЗОМ ПРО СПРОЩЕНУ ВИДАЧУ ВІЗ ГРОМАДЯНОМ УКРАЇНИ. Право на багаторазову візу строком дії 1 рік отримали: водії, машиністи потягів і члени поїздних бригад, які здійснюють міжнародні перевезення; дітяч мистецтв, спортсмени та особи, що їх супроводжують (тренери, лікарі, масажисти); представники громадських (в тому числі релігійних) організацій, які беруть участь у семінарах, конференціях, міжнародних виставках, учасники офіційних програм обміну, організованих муніципалітетами; близькі родичі (один із подружжя, діти, батьки, бабусі, дідуся, онуки), які їдуть в гості до громадян України чи ЄС, які проживають у ЄС; ті, хто їдуть до ЄС на лікування.

Візу на 5 років (а не до 5-ти, як раніше) посольства і консульства зобов'язані видавати: членам органів державної влади (депутатам, чиновникам, суддям Конституційного та Верховного суду, прокурорам),

постійним членам офіційних делегацій; одному із подружжя і дітям до 21 року, якщо другий із подружжя має дозвіл на проживання на території країн ЄС; бізнесменам, які регулярно їздять до країн ЄС; журналістам (за умови, що в закордонному паспорті вже стоїть мінімум одна шенгенська віза, отримана протягом року).

ПРАВО РЕЄСТРУВАТИ НОВИЙ БІЗНЕС забрали у місцевих органів влади (починаючи від райцентрів) і передали центральному органу — «Укрдержреєстру». Як пояснили у прес-службі відомства, до його структури перейшли всі держреєстратори та ще додали нових. У більшості випадків вони залишаються у своїх попередніх приміщеннях, просто реєструвати буде вже інша структура. З урахуванням щойно відкритих, буде 581 офіс (а було біля 380) реєстраційних служб (по одній на район), зі штатом працівників 1364 человек (було близько 900). Це має прискорити та спростити відкриття своєї справи громадянами.

Зміни в пенсійному законодавстві. До страхового стажу, з якого розраховується пенсія, від 1 липня включено час перебування у відпустці по вагітності і пологах (Тут не все так райдужне. Тож про те, хто за це буде платити, — у наступних числах «Версій»). Діти, які досягли 18-літнього віку, якщо вони вчаться

на стаціонарі, зможуть отримувати пенсію за втратою годувальника у періоди перерви в навчанні, якщо ця перерва не більше за 4 місяці. При розрахунках пенсії зі страхового стажу вилучають періоди отримання допомоги з безробіття (в цей період доходи людини мінімальні, а це зменшує пенсію). При щорічному перерахунку пенсії (від 1 березня кожного року) зарплата робітника, з якої розраховується пенсія, буде індексуватися на рівень інфляції. Все це збільшить розмір нарахованих пенсій (в середньому до пенсії додадуть біля 1%).

Контрольні органи не зможуть штрафувати бізнес-структури та призупиняти їхню роботу без рішення суду. Це передбачає новий закон «Про усунення обмежень у господарській діяльності», покликаний захистити бізнесменів від свавільних органів контролю (податківців, СЕС, пожежників тощо). Щоправда, юристи кажуть, що на практиці мало що зміниться, бо суди будуть переважані, тож і штрафуватимуть рішення про штрафи під копірку.

Набрав чинності Кодекс цивільного захисту України. Він замінив 7 законів, які раніше регулювали питання, пов'язані із захистом населення, територій, навколишнього середовища та майна від надзвичайних ситуацій, а також з функціонуванням єдиної держсистеми цивільного захисту. Два важливі моменти: віднині заборонена приватизація захисних споруд (дамб і гребель), чого раніше не було. А бізнесу тепер не треба отримувати дозвіл пожежників на проведення робіт перед початком будівництва і при відкритті нової фірми. В останньому випадку достатньо подати декларацію, що всі проєктні умови з пожежної безпеки на підприємстві виконані, тобто є піданти, пожежні куточки, вогнегасники.

Власники кіосків і торговці на базарах таких декларацій не подають.

погляд політолога

людство втратило орієнтири?

Засоби масової інформації чимало уваги приділяють «справі Едварда Сноудена», співробітника американських спецслужб, який оприлюднив секретну інформацію про шпигунство його відомства за чужими державами й громадянами. З'ясувалося, що нібито гарантовані в західному суспільстві права людини грубо порушуються тими, хто повинен стояти на їхній сторожі. Розрив між гарними словами і реальними життя швидко поглиблюється. В умовах всебічної кризи суспільства такий розвиток подій є майже неминучим.

Коли 2008-го тріснула мильна бульбашка фінансового благополуччя, чимало людей сподівалося, що невдовзі наступить черговий економічний підйом, а їхній життєвий рівень знову почне зростати. Проте сподіваного не сталося. Кризові явища тільки поглиблюються, у країнах ЄС зростає безробіття, уряди скорочують витрати бюджету, що виводить на вулиці тисячі невдоволених. Загальмувався навіть розвиток Китаю, а днями там обвалилася фондова біржа. Важкі проблеми існують і в американській економіці.

Тривожні економічні процеси обіцяють вилитися у масштабні соціальні протести, у загострення міжнародних конфліктів.

Все більше людей починає розуміти, що невпинне зростання економіки, а разом з ним і споживання, припинилося назавжди. Ресурси планети не безмежні, а їхнє вичерпання змушує людство змінити орієнтири свого розвитку: більшість варто замислитися над власним духовним удосконаленням, а не матеріальним збагаченням. Проте духовна сфера занепадає, храми порожніють. Чимала доля відповідальності за це лежить на духовних особах. Католицька церква багато втратила через корумпованість своїх ієрархів і поширення педофілії серед священників. А любов Московського патріархату до «немилосердної розкоші» днями спричинила нещадну критику навіть з боку протодиякона Андрія Кураєва — відомого православного інтелектуала, авторитетного мислителя.

У погоні за матеріальними благами людство втрачає і чесноти, які колись вважалися основою його існування. Філософія гедонізму, ґрунтована лише на прагненні до насолоди, веде до прірви. Поширення наркоманії, алкоголізму, наймерзнішого розпущення є свідченням глибокої духовної кризи людства. Втративши справжні орієнтири, люди блукають манівцями. Не перший раз у своїй історії й не останній. Вихід знаходився завжди, але він ніколи не був вічним: нові підходи швидко застарівали, а для вирішення небачених раніше проблем треба шукати щось нестандартне.

От і виникали ззовні привабливі ідеології, які при втіленні в життя поверталися жакливим боком. На початку ХХ ст. мільйони повірили у справедливість соціалізму. Випробували різні його форми: від м'якого «демократичного соціалізму» скандинавського типу, аж до тоталітарного націонал-соціалізму в Німеччині й «розвиненого соціалізму» в СРСР. Крайнощі згодом зникли, а м'яка форма нині переживає кризу. Альтернативою соціалізму проголосив себе американський лібералізм, фетишем якого стали права людини. Їх довели до абсурду, що і підтвердив Сноуден. Людство мусить шукати нові орієнтири, якщо хоче вижити у швидкозмінному світі.

Ігор БУРКУТ



колонка редактора

Врадїївка: Злочин і кара?



Злочин і кара — вони завжди йдуть піпід руку, як день і ніч. Принаймні, на це завжди сподівается соціум. Мешканці ж Врадїївки втратили віру у справедливість. Тому й пішли на міліцейський відділок з вилами. Влада ж звинуватила політиків-опозиціонерів у підбурюванні людей. Зрештою, останніх можна звинуватити, але тільки в тому, що і вони не захищають належним чином свій народ. Бо райвідділ міліції селища Врадїївка перетворився на бандитську організацію не за один день, місяць чи навіть рік. Порушення, якщо можна так назвати безчинства, що їх творили місцеві міліціанти, зникаючи, гвалтуючи та вбиваючи людей, залишалися безкарними. Ось у чому корінь зла.

Тому тепер, якщо влада справді хоче розібратися з цим ганебним явищем, потрібно підняти всі справи відділка та з'ясувати, хто у управлінні МВС у Миколаївській області і на якому етапі спотворював інформацію та клав під сукно скарги мешканців селища. Втім, швидше за все, такі скарги на міліціантів Врадїївки потрапляли до шухляди і в міліцейському міністерстві. Всі ці люди повинні постати перед законом.

Подібним чином слід відстежити і звернення до прокуратури. Бо хто б і що мені не казав, а люди стовідсотково скаржилися на місцевих бандитів у погонах у всі інстанції. Коли ж переконалися, що іншого виходу немає, пішли на штурм «будинку зла». І не варто було подавати офіційну інформацію про те, що більшість мітингувальників була нетре-реза. Просто людям увірвався терпець і на вулицю вийшли всі, хто потерпів від бандитів при владі. А таких виявилось чимало. І, на жаль, не тільки в Миколаївській області...

Люди́ла ЧЕРЕДА́РИК, «Версії»

фотофакт



Стовп-убивця або Про забудькуватість Сторожинецького РЕМ

Депутат Великокучурівської сільської ради Андрій Гостюк звертався по допомогу до Держенергонагляду з приводу аварійних стовпів. Після інспектування села Сторожинецький РЕМ отримав припис, у якому, зокрема, йшлося і про заміну стовпів вздовж тротуарної доріжки біля школи. Ремівці стовпи замінили, але при цьому пошкодили тротуар, який тепер будув ремонтувати. А от про «стовп-дерево», який за дощової погоди може спричинити нещасний випадок, забули.

...Сподіваємось, що жодній дитині не спаде на думку залізти на дерево, на якому розвісив дрого похилений електричний стовп.

Вл. інф.

кримінал

У Чернівцях чиновника, який взяв хабар у 100 тис. доларів, звільнили під утрччі меншу заставу. Заступника голови Першотравневої районної ради Чернівців, якого затримали за хабар у сумі 810 тис. грн, суд відпустив під заставу 340 тис. грн. Про це на брифінгу повідомив народний депутат від опозиції Максим Бурбак. Нардеп висловив впевненість, що за чиновником стоять інші посадовці. Кошти чиновник отримав за сприяння в погодженні проєкту реконструкції ринку «Нива» у Чернівцях.

Бухгалтер привласнив 172 тис. грн. бюджетних коштів. Працівники УСБУ завершили досудове розслідування у кримінальному провадженні стосовно бухгалтера одного з будівельних комунальних підприємств краю. У період 2009-2010 років бухгалтер підприємства, використовуючи свої повноваження як касира, пов'язані з видачею заробітної плати, привласнювала частину коштів, які були нараховані за оплату виконаних робіт. У результаті перевірки з'ясовано, що шахрайка, підбляючи фінансові документи, у кількох епізодах привласнила понад 172 тис. бюджетних грошей, які були виділені на оплату праці тимчасових працівників. Наразі кримінальне провадження скероване до суду.

Коноплю зібрали міліціонери. 50-річна жителька Герцаївщини виростила цілий город коноплі — 110 кг. Жінці загрожує від 3 до 7 років тюрми. Правоохоронці задокументували 815 кущів забороненої рослини. Вилучену сировину направили до науково-дослідного експертно-криміналістичного центру при УМВС України в області на дослідження. За цим фактом відкрито кримінальне провадження.

Лісоруби завдали державі збитків на 130 тис. грн. За результатами перевірки ДП «Путьіський лісгосп» прокуратура району внесла до Єдиного реєстру досудових розслідувань відомості про кримінальне правопорушення за фактом неналежного виконання своїх службових обов'язків з охорони ввірених лісових насаджень службовими особами даного лісництва, повідомляв прес-служба прокуратури у Чернівецькій області. Було виявлено незаконну вирубку 29 ялинок. Таким чином, лісоруби-браконьєри спричинили шкоду на суму понад 130 тис. грн.

Фото Людмили Чередарик

абзац новин

У Новодністровську демонтують асфальтний завод. Влада врешті-решт задовільнила вимоги громадян міста Новодністровськ і зобов'язала демонтувати незаконно збудований у житловій зоні міста асфальтовий завод. Голова ОДА, що приїхав до жителів міста, просто не спромігся знайти жодних аргументів, щоби заперечити їм.

Назар Горук планує балотуватись у мери. Днями депутат Чернівецької обласної ради від ВО «Свобода» Назар Горук написав заяву про складання повноважень депутата. Нагадаємо, що два місяці тому депутат написав заяву про вихід з ВО «Свобода» та склав повноваження голови фракції. Проте, за словами Горука, залишити політику не планує і, якщо найближчим часом будуть призначені вибори мера, виступатиметься на них від однієї з опозиційних партій.

У Чернівцях відтанцювали вуличні хіп-хоп-батли. Минулими вихідними в рамках щомісячної акції благодійного фонду «Подаруй дитині життя» у Чернівцях просто під небом біля ТРП «Делот» відбувся всеукраїнський чемпіонат із вуличних танців. Учасників з усієї країни було більше півсотні. Хіп-хоп, фанк, брейк-данс, R'n'B... продемонстровані індивідуально і у «Батлах», тобто танцювальних двобоях. Перемогою тансери з Хмельницького, Чернівців, Львова та Миколаєва.

Буковинська «Батьківщина» в День Конституції нагадала крапанам про їхні конституційні права. На Центральній площі Чернівців партійці роздавали буквицям примірники Основного Закону. На їхню думку, така акція опоможє нашим крапанам знати і відстоювати свої права.

Храм музи: молодий ювілей із за давненими проблемами

У майбутньому для подолання музейної скрути оптимізують штат і здійснять реорганізацію?

Чернівецький обласний Художній музей відзначив чвертьвіковий ювілей. З цієї нагоди відвідувачам препредставили нову постійну експозицію з понад двома сотнями робіт із фондів музею, а ще обговорили проблеми культури й мистецтва на сучасному етапі та роль художніх музеїв у їхньому вирішенні на науково-практичній конференції. У ній взяли участь близько двох десятків небайдужих до культурної спадщини фахівців з різних областей України — з Івано-Франківщини, Рівненщини, Харківщини.

Боротьба за подолання проблем художніх музеїв, як виглядає, покладена на самі ж музеї. Адже «допомагає» влади, вочевидь, спрямована якщо не на їхню ліквідацію, то принаймні на зменшення кількості. Як зауважила директор Чернівецького Художнього музею Інна Кіцул, нині музеям приділяють надто мало уваги, хоча проблеми в культурі та мистецтві були і є на кожному етапі розвитку суспільства. Та якщо раніше 4 рази на рік проводилося спеціальне обов'язкове навчання музейних працівників — в українській, а то й у інших європейських столицях, то зараз лише вимагають нових експонатів,

хоча коштів на них, на експедиції та на навчання не виділяють. Вихід же зі скрути влада вбачає в оптимізації штату — і це підтверджують учасники конференції з інших регіонів, зокрема й науковий співробітник комунальної установи «Художньо-меморіальний музей І.Ю. Рєпіна» в м. Чугуїв на Харківщині Владислав Литвиненко.

Натомість директор Музею мистецтв Прикарпаття Михайло Дейнега вихід із ситуації вбачає у створенні музейного комплексу на базі об'єднання всіх музеїв міста на чолі з одним генеральним директором. За його словами, нині музеї виживають лише за допомогою інвесторів, меценатів і власних виставок.

Згідно з наказом Мінкульту України від 1 серпня 2012 року, музеї України поділяються на категорії:

I — всі музейні заклади зі статусом національного;

II — музеї та заповідники, що мають від 75 до 200 тис. відвідувачів на рік та від 75 до 150 тис. одиниць основного фонду;

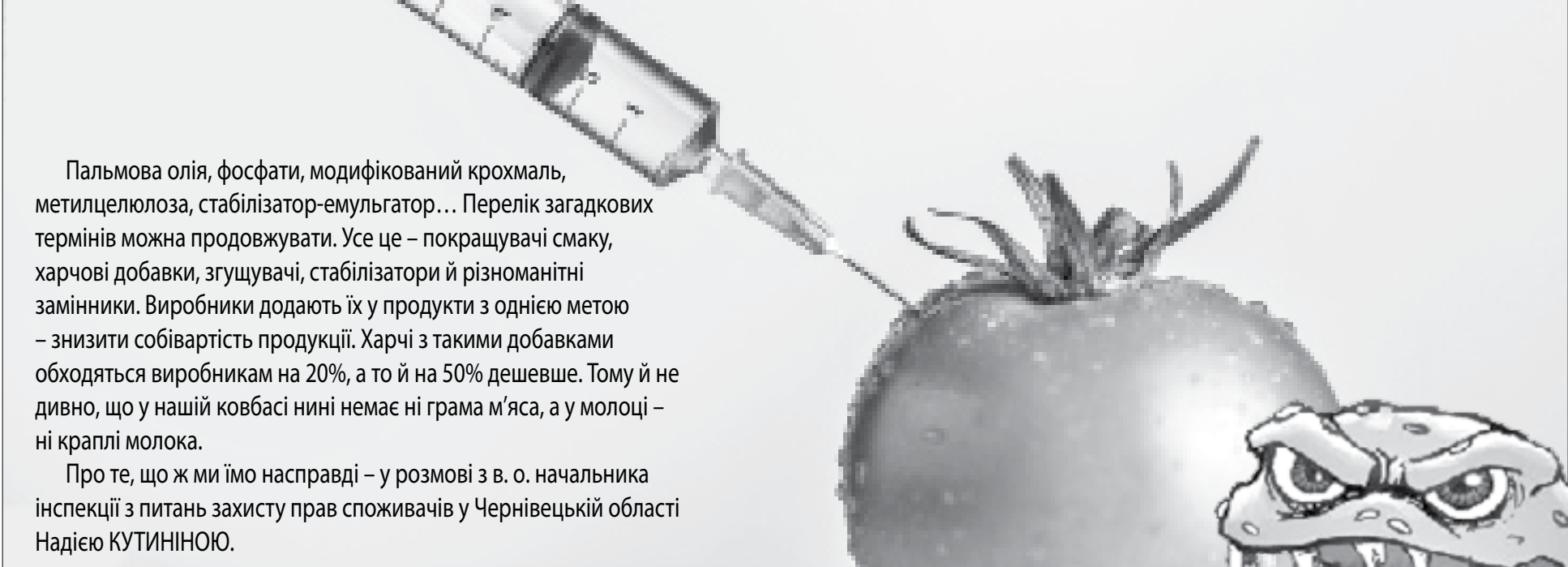
III — 50-75 тис. відвідувачів на рік, 30-75 тис. одиниць основного фонду;

IV — 15-50 тис. відвідувачів на рік та 10-30

Аурелія ТРИНА, «Версії»

Продукти смерті

або Чим виробники отруюють споживачів?..



Пальмова олія, фосфати, модифікований крохмаль, метилцелюлоза, стабілізатор-емульгатор... Перелік загадкових термінів можна продовжувати. Усе це – покращувачі смаку, харчові добавки, згущувачі, стабілізатори й різноманітні заміники. Виробники додають їх у продукти з однією метою – знизити собівартість продукції. Харчі з такими добавками обходяться виробникам на 20%, а то й на 50% дешевше. Тому й не дивно, що у нашій ковбасі нині немає ні грама м'яса, а у молоці – ні краплі молока.

Про те, що ж ми їмо насправді – у розмові з в. о. начальника інспекції з питань захисту прав споживачів у Чернівецькій області Надією КУТИНІНОЮ.

Від масла й морозива краще відмовитися?

– Зразки вершкового масла та морозива отримали оцінки «погано» й «дуже погано», – каже пані Надія. – Головна причина в тому, що виробники додають до цих продуктів рослинні жири. На жаль, нині навіть ціна не є мірилом якості продукту, і про це теж варто пам'ятати споживачу при виборі тієї чи іншої продукції. На неякісний продукт так само виставляють високу ціну, тому що продавці й виробники вже знають, що одним із аргументів для споживача є ціна.

Згідно з даними дослідження, проведеного інспекцією, лідерами за вмістом фальсифікату традиційно є м'ясні та молочні продукти: ковбаса, масло, дитяче морозиво тощо.

Кор. – Тобто від морозива краще відмовитися? Але ж у спеку всі люди полюбують рятуватися ним?

Н. К. – Принаймні, треба бути уважним. Обравши певний вид морозива, зверніть увагу і на його обгортку. На ній має бути зазначена, окрім назви, ще й маса нетто, назва та повна адреса виробника, калорійність і поживна цінність із кількістю білків, вуглеводів і жирів на 100 г продукту. Повинні зазначатися також номер партії, умови зберігання й термін придатності конкретного упаковку морозива.

При нещодавній перевірці зразків Чернівецька держінспекція знайшла у морозиві «Ескімо» під назвою «Дитяче свято» каліфорнії – бактерії групи кишкових паличок, цей зразок не відповідав вимогам ДСТУ. Хоча напис на обгортці стверджував, що зроблене воно за всіма держстандартами України. Виробник морозива – ПП Сидорчук, м. Рівне.

Зразок масла, який ми вибрали для перевірки, теж нас дуже подивував: Масло солодко-вершкове «Селянське», 72,6% жиру, містить рослинний жир!!! Хоча на упаковці ніде не зазначено, що це спред, а чорним по білому написано МАСЛО.



все: спреди, маргарини, морозиво, сири, додають його до кондитерських виробів, шоколаду й майонезу.

І найдивніше: ця перевірка була плановою і всі магазини про неї були попереджені ще за 10 днів. Але з понад 40 відібраних зразків 29 уже перевірені. Із них 13 – не відповідають нормам. А ще понад 45% неякісної продукції.

Згідно із Законом України «Про захист прав споживачів» держава бере на себе оплату проведення лабораторних досліджень відібраних зразків продуктів промислових і непромислових груп.

Коли ж зразки визнані неякісними, то продавець відшкодовує і вартість зразків, і проведення лабораторних досліджень. За сумлінної торгівлі підприємство жодним чином не страждає, йому все компенсується.

Характерними порушеннями в реалізації продовольчих і непродовольчих товарів є, як правило, відсутність документів, що засвідчують якість продукції, а також необхідної, доступної, достовірної та своєчасної інформації про закінчений термін придатності товарів. Грішать виробники і неповною вагою. Тобто вони обважують покупців.

– Ковбаса, ковбаса, скільки в тобі сої???

а назва не повинна містити зайвих слів. Наприклад ковбаса «Лікарська люкс» буде вже виготовлена не за нормативними документами ДСТУ, а за ТУ, тобто технічними умовами.

Технічні умови створювалися для того, щоби урізноманітнити сам товар, – наголошує Надія Григорівна. – Але в нашій країні вийшло так, що їх створили, аби закласти гірші показники. Оті виходить, що за ТУ в нас виготовляють неякісний товар. Тому споживачу слід бути уважним та обережним: краще обирати продукти з ДСТУ.

Кор. Чим найчастіше грішать виробники ковбас?

Н. К. – У зразках ковбаси, відібраних для аналізів, спостерігалася надмірна кількість білка, тобто сої, та



Отруйні іграшки у магазині: нонсенс чи реалі?

Дитячі іграшки... Тут теж не слава Богу! При перевірці фахівці інспекції виявили в чернівецьких магазинах дитячі іграшки із формальдегідами! А це означає, що іграшка є токсичною. За вимогами нормативних документів, ця речовина не повинна перевищувати 0,1 мг/дц. куб, а їхній фактичний вміст в іграшки – 0,12 мг/дц. куб. Формальдегід дуже погано впливають на психіку дитини та на її організм загалом.

За словами Надії Григорівни, на всі іграшки – м'які, металеві чи з полімерних матеріалів – повинна бути декларація про відповідність і висновок санітарно-гігієнічної експертизи, який засвідчує їхню якість і безпеку для здоров'я дитини.

Тому, якщо при купівлі іграшки у вас виникають певні сумніви, вам слід вимагати у продавців сертифікати і гігієнічні висновки. І обов'язково брати товарні чеки, які засвідчують факт вашої покупки, за допомогою якого ви можете обмінати неякісний товар на якісний.

– Для того, щоби іграшка потрапила на полиці магазину, вона повинна пройти кілька експертів. Головна – санітарно-гігієнічна, де фахівці визначають та дослідять, з яких матеріалів вона зроблена, чи відповідає нормам, чи не буде шкідлива для здоров'я дитини та чи не виділяє токсичних речовин.

Для виробництва іграшок виробники повинні використовувати нешкідливі матеріали, які не містять отруйних речовин і легко чистяться та дезинфікуються.

Фарба чи лак, якими покриті дитячі іграшки, не повинні змиватися гарячою водою з милом чи розчином хлорного вапна впродовж 3-х хвилин. Міцність фарби можна перевірити також шляхом занурення іграшки у розчин хлористоводневої кислоти чи гідрокарбонату калію.

Лідія КИРИЛЮК, «Версії»



КІНОПАЛАЦ «ЧЕРНІВЦІ»
Великий зал: «Всесвітня війна 2»: 14.40, 22.00; «Університет монстрів 3D»: 10.00; «Самотний рейнджер»: 12.00, 16.40, 19.20.
Малий зал: «Біси»: 18.00, 21.20; «Марафон»: 16.00, 19.50; «Джунглі»: 14.00.
КІНОТЕАТР «ЕФЕКТ»
«Світлова Війна 2 3D»: 14.40; «Університет монстрів 3D»: 10.00; «Одинокий Рейнджер»: 12.00, 16.40, 19.20, 22.00.

теле Версії

ТРК «ЕРА»
06.00 Православний календар. 06.05 07.00.08.00 Новини. 06.10.07.05.08.05 Погода. 06.15 Х/ф «Зграя», 4 с. 07.15 Ера Бізнес. 07.25 08.15 Д/ф «В. Галкін. Перерваний політ». 08.45 Корисні поради. УТ-1. 09.00 Підсумки тижня. 09.40 Без цензури. 10.05.12.50.14.30.15.35.19.25 Погода. 10.20 Х/ф «Інспектор Гулль». 12.45.18.40.21.20 Діловий світ. 12.55 Т/с «Жорстке правосуддя». 14.35 Право на захист. 14.55 Темний силует. 15.05 Вікно до Америки. 15.25 Діловий світ. Агросектор. 15.40 Життя на рівних. 15.55 Т/с «Солю для пістолета з оркестром». 18.20 Новини. 18.55 Agro-News. 19.10 Сільрада. 19.30 Останнє попередження. 19.55 Дорослі ігри. 20.55 Офіційна хроніка. 21.00 Підсумки дня. 21.30 Криве дзеркало. 22.55 Трійка, Кено, Секунда удачі. ТРК «Ера». 23.00.01.00 Підсумки. 07.05 Т/с «Лєся»Роман». 23.20 Х/ф «Зграя». 00.15 Від першої особи. УТ-1. 01.20 Новини. 01.40 Про головне. 02.05 Діловий світ. Тиждень. 02.35 Життя на рівних. 02.50 Т/с «Жорстке правосуддя». 04.10 Кубок світу з футболу 2014. Щоденнік ФІФА. 04.45 Хіт-парад. 05.30 Служба розшуку дітей. 05.35 Підсумки дня.
ІНТЕР
05.30 Т/с «Сімейний детектив». 07.00.07.30.08.00.08.30.09.00.12.00.18.00 Новини. 07.10.07.35.08.10.08.35 «Ранок з Інтером». 09.10 Х/ф «Вторгнення». 11.10.12.20 Х/ф «Рідна людина». 13.25.04.50 Д/с «Слідство вели...» з Л. Каневським». 14.05 «Судові справи». 15.35 «Чекай на мене». 18.10 Т/с «Земський лікар. Життя заново». 20.00 «Подорожчів». 20.30 Т/с «Дружина офіцера». 23.20 Т/с «Шпаловалов» (3). 01.15 Х/ф «Пряма і явна загроза» (2). 03.30 «Подорожчів» - «Час». 04.05 Д/ф «НЛО для Країни Рад».

ІСТV
05.15 Служба розшуку дітей. 05.20.06.35.03.15 Погода. 05.25 Світанок. 06.30.07.40 Ділові факти. 06.40 Т/с «Таксі». 07.05 Т/с «Лєся»Роман». 23.20 Х/ф «Зграя». 07.45 Факти тижня. 08.45 Факти. Ранок. 09.15 Надзвичайні новини. Підсумки з К. Стопнем. 10.10 Х/ф «Поліцейська академія 4: Громадяни в дорозі». 12.05.13.00.21.55 Т/с «Прокурорська перевірка». 14.45.20.05 Т/с «Брат за брата 2». 16.40 Х/ф «Година пік 3». 18.45 Факти. Вечір. 19.20 Надзвичайні новини. 23.00 Х/ф «3000 миль до Грейсленда» (2). 01.20 Х/ф «Рок-н-рольники» (2). 03.20 Т/с «Закон Керрі». 04.10 Т/с «З тобою мені краще».
«1+1»
06.00.07.00.08.00.09.00.19.30.23.40 «ТСН». 06.45.07.15.08.05.09.10 «Сніданок з 1+1». 07.10 «Особистий рахунок». 10.00 «Шість кадрів». 10.10 Комедія «Хазяйка білих ночей». 12.20 «Не бреші мені 4». 13.25 Комедія «Службовий роман». 16.45 ТСН. Особливе». 17.10 Мелодрама «Сила. Повернення додому». 20.15 Т/с «Величне століття».
5 КАНАЛ
06.30.18.40.00.00.03.30 «Київський час». 06.45.07.45.18.50.23.40.00.25.03.20 «Час спорту». 06.50.07.35.23.45.00.55.03.25 «Отряд преси». 07.00.08.00.09.00.10.00.11.00.12.00.13.00.14.00.15.00.16.00.17.00.18.00.19.00.20.00.21.00.22.00.23.00.01.00 «Час новин».

ТРК «УКРАЇНА»
06.10 Т/с «Матусю, я кілера люблю». 07.00.09.00.17.00.19.00 Події. 07.10.00.30 Т/с «Глухар. Продовження». 09.10.12.50.17.15.21.35 Т/с «Слід». 10.00 Х/ф «На все життя». 11.50 «Хай говорять! Скинуги все». 15.25 Критосердне зізнання. 16.00 Кричати точна.

Роксопана 3». 22.30.05.05 «Гроші». 23.55 Т/с «Борджіа» (3). 01.05.03.40 Бойовик «Фальшива людина» (2). 02.30.03.05 «Маша і моделі».
ТВА
6.00 Теми тижня 6.30, 9.45, 17.15, 21.55, 23.55, 3.55 Погода 6.35, 9.50, 17.20, 22.00, 0.00, 4.00 Погода на курортах 6.40, 9.55, 17.25, 22.05, 0.05, 4.05 Гороскоп 6.50, 9.25, 14.40, 17.00, 5.45 Про казки 7.15 Ранок надії 8.00 Вихід є 8.30 Теми дня-неділя 9.00, 16.00 Т/с «Пригоди Ширлі Холмс» 12.00 Нова Гостюва 12.05, 19.30, 20.05, 0.15 Панно Кохання 14.40.23.25 Познайомимось? 14.10, 3.00 Гра долі 14.55, 20.00, 0.10 Твоє здоров'я 16.30, 4.15 Привітай 21.30, 23.30, 3.30 Теми дня 22.15, 5.00 Т/с «Серцю не накажеш»
ТРК «БУКОВИНА»
06.02 «Святині Буковини» 06.30, 09.30, 17.00, 03.25 «Музичний експрес» з Луніком 07.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Новини» 07.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 22.20.00.00 «Погода» 07.30, 13.50, 16.20 М/ф 08.00 «Формула успіху» 09.00, 15.30, 22.25 01.30 03.10 05.30 «Телемеридіани» 10.25 «Доброго ранку, Буковинно» 11.40 «Зорепад побажань» «Сусіря почуттів» (рум. мов.) 12.00 Д/ф «Дорогами України» 23.30 «Зав'язь» 14.00 «Роздуми про сокровенне» 14.25, 00.10 «Концертна програма» 16.30 «Країна талантів» 17.32 «Моє рідне село» 17.45, 20.30 «Спорт-тайм» 18.00, 21.00 «Вечірня студія» (рум. мов.) 19.30 «Папіра» 20.40 «Акценти» 20.45 «Вечірня казка» 21.55 «Служба розшуку дітей» 08.20.08.55.13.10.15.55.19.25.21.55.00.25 «Погода» 08.05 «Служба порятунку 101» 08.25, 19.30, 21.25 «Афіша» 08.30 «Західний експрес» 09.25 «Юний рятувальник» 10.00, 19.45, 00.40 «Вулиця Свєтлана, 1» 11.30, 01.30 «Блискуча година від М2» 13.15 «Золота колекція кінематографіа» 16.00 «Сірковий марафон» 23.30 Т/с «Менталіст» 00.30 Т/с «Декстер» (3). 02.00 «Легенди карного розшуку» 02.00 Д/ф «Подорож гурмана» 02.40 «Експромт» 04.00 Х/ф

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00, 09.00, 15.15, 21.10 «Маленький» 19.30 Т/с «Хазяйка тайги». 21.30 Т/с «Тіло як доказ» (2). 22.30 Т/с «CSI: Нью-Йорк 7». 23.30 Т/с «Менталіст» 00.30 Т/с «Декстер» (3). 02.00 «Легенди карного розшуку» 02.00 «Юний рятувальник» 10.00, 19.45, 00.40 «Вулиця Свєтлана, 1» 11.30, 01.30 «Блискуча година від М2» 13.15 «Золота колекція кінематографіа» 16.00 «Сірковий марафон» 23.30 Т/с «Менталіст» 00.30 Т/с «Декстер» (3). 02.00 «Легенди карного розшуку» 02.00 Д/ф «Подорож гурмана» 02.40 «Експромт» 04.00 Х/ф

ТРК «УКРАЇНА»
06.10 Т/с «Матусю, я кілера люблю». 07.00.09.00.17.00.19.00 Події. 07.10.00.30 Т/с «Глухар. Продовження». 09.10.12.50.17.15.21.35 Т/с «Слід». 10.00 Х/ф «На все життя». 11.50 «Хай говорять! Скинуги все». 15.25 Критосердне зізнання. 16.00 Кричати точна.

08.07 - 14.07.2013

5



ПАС «PUBLIK»
4 липня: «Denjazz», м. Чернівці. 5 липня: «M-jazz», м. Чернівці. 6 липня: «Violin Stream Orchestra», м. Чернівці. 7 липня: «Beer Gut», м. Чернівці. 14 липня: «Violin Stream Orchestra», м. Чернівці.
ТЕАТР ЛЯЛЬКО
7 липня, 12.00: «Задарісний котик».

понеділок

19.00, 21.30, 00.00 «Чернівецький репортер» – Казахстан»	ТЕТ	22.00 «Свідство ведуть екстра-сенси».
22.00 «Містичні історії 4» з Павлом Костіциним».		22.25 «Зоряне життя. Війна за спадко».
23.20 «Битва екстра-сенсів».		01.30 Т/с «Доктор Хаус». (2).
02.20 Х/ф «Діаманти для Джульєтти».		03.55 Нічний офір.
НОВИЙ КАНАЛ		05.25.06.15 Teen Time.
05.30 Т/с «Вперед - до успіху».		06.20.06.45 Т/с «Світлофор».
06.40.07.10.07.40.08.45 Підйом		07.30.08.30.19.00.23.55 Репор-тер».
07.35.08.35.19.15.00.10 Погода		09.00 Х/ф «Кейт і Лео».
11.35.16.45 Т/с «Татусеві доньки».		13.20.14.25 Kids' Time.
13.25 М/с «Аладдіна».		14.45 Т/с «Друзі».
15.45 Т/с «Кадетство».		19.20 Т/с «Воронини».
21.00 Ревізор 2.		22.55.00.30 Т/с «Закрита шко-ла» (2).
01.20 Т/с «Купідон».		02.10 Т/с «Дружина сімейка».
02.50.03.50 Зона ночі.		02.55 Де ти, Україна?
03.55 Пристрасті навколо символіки.		04.10 Червона Земля (Terra Vermelha).
04.40.05.20 Зона ночі. Культура		04.45 Майстер музи.
05.00 Київ на рубезі століть.		К1
07.00 М/ф.		09.10.14.30 Т/с «Маргоша».
10.10 Х/ф «Перша донька».		12.15.16.00 «Звана вечерея».
13.15 «Поборбено в Україні».		15.30 «КВК».
19.00 «Орел і Решка».		20.00 Т/с «Моя прекрасна няня».
21.00 «Розсміши коміка».		22.00 Х/ф «Володар стихій» (2).
00.00 Х/ф «Секс драйв» (3).		01.50 Х/ф «Міс Поттер».
03.15 «Нічне життя».		

Подорож дитячого колективу за кордон: найважче – вперше



Творчі діти влітку не тільки насолоджуються канікулами. Зазвичай вони поєднують відпочинок з роботою. Учасники народного ансамблю хореографічного мистецтва «НЕОГАЛАКтика», який існує в Чернівцях уже 18 років (художній керівник – Неоніла Галак), де тільки не побували під час канікул у рамках обміну народними культурними традиціями між країнами!

Греція, Сербія, Італія, Іспанія, Франція... У цих країнах колектив брав участь у фестивалях неконкурсного характеру. В Румунії учасники «НЕОГАЛАКтики» вже змагалися у конкурсі: вперше посіли друге місце, а вдруге – перемогли!

Ось і це інтерв'ю «Версіям» хореограф-постановник колективу Ольга Галак давала просто з фестивалю в Іспанії, де вона сама як танцівниця дорослого колективу бере участь у конкурсі.

– Отже, як долаються бюрократичні перепони на шляху дитячих колективів на зарубіжні фестивалі?

– Зазвичай дирекція фестивалю надсилає запрошення на колектив і бронює готель. Далі розпочинається спілкування з консульством. Звісно, у таких випадках виникає безліч запитань, але в консульствах відповідають неохоче, коротко, і кладуть слухавку. Перші поїздки до консульств у нас були найважчими. Після збору пакету документів, було, чогось бракувало, тож треба було довозити до Києва.

Найбільше проблем – з дітьми, один з батьків яких перебуває за кордоном. Адже потрібен дозвіл на вивезення дитини, а батько, наприклад, десь у Європі заробляє гроші... Але ми знайшли вихід: батько переслав письмовий дозвіл. Та це займає час, і якщо поїздка за місяць-два, то лист може і не встигнути. Бувало, що діти через це просто не могли поїхати – а це для них психологічна травма. Або ще гірше – якщо батьки в розлученні або в поганих стосунках, і батько просто «з принципу» не давав нотаріального дозволу на виїзд дитини. Загалом, чим більше займаєшся оформленням документів, тим простіше.

– Що пропонують подібні фестивалі учасникам, окрім виступів?

– Можливість побачити іншу країну й активно відпочити. Купання в морі, загоряння на пляжі, прогулянки на катаерах, відвідування аквапарків... Чудове дозвілля – за однієї умови: якщо до нього гарно підготуватися і правильно оформити всі документи для подорожі.

З дитиною за кордон на відпочинок

Консультує завідувачка сектору інформаційних технологій Управління ДМС України в Чернівецькій області Оксана Мотозюк:

З батьками – у батьківському паспорті

При оформленні паспорта громадянина України для виїзду за кордон та одночасного внесення даних про дітей до закордонного паспорта батьків необхідно написати відповідну заяву, в якій потрібно вказати про внесення даних про дітей. При цьому до органу ДМС подається свідоцтво про народження дітей і квитанція про сплату за послуги. У разі, якщо неповнолітній, дані якого вносяться до паспортного документа батьків, вже отримав паспорт громадянина України, це документ також подається. За бажання батьків можна не лише внести дані про дитину, а й вклеїти їхні фото. Органи міграційної служби вклеюють фотокартки дітей у вік від 5 до 18 років. Тому, якщо ваші діти саме такого віку, необхідно також додати до документів фотокартки розміром 35 x 45 мм.

Якщо паспорт для виїзду за кордон у вас уже є, й потрібно лише внести дані дитини та вклеїти її фотографію, це обійдеться у 18,63 гривень за послуги та 8,5 гривень держмита (за умови формування документа у звичайному режимі, протягом календарного місяця) та 37,26 гривень плюс 17 гривень держмита (за термінове виготовлення документа впродовж 10 робочих днів).

Якщо ви одночасно оформляєте закордонний паспорт та замовляєте внесення даних про дітей та вклеюєте фотографії дитини у звичайному режимі, необхідно сплатити 18,63 гривень за послуги, в разі термінового оформлення – 37,26 грн.

Дитина перетинає кордон без батьків

Прозіний документ дитини видають строком на три роки, він має чотири сторінки для проставлення віз і відміток при перетині кордону. Фотографії

вклеюють у документ, незалежно від віку дитини, в обов'язковому порядку. Окрім фото дитини, її свідоцтва про народження, квитанції про сплату держмита і послуг, слід надати ще нотаріально засвідчену згоду обох батьків на видачу документа. Оплата проізного документа дитини складається з вартості послуг – 30,35 грн і вартості бланку – 19,74 грн. У разі термінового (впродовж 10 днів) оформлення вартість послуг – 60,70 грн, і вартість бланку – 19,74 грн.

Вибір документа – за батьками

Що обрати – проізний документ або просто внести дані в батьківський паспорт? Якщо ваша дитина подорожуватиме світом без вас, то їй потрібний окремий проізний документ, якщо ж тільки з вами – просто занесіть її дані до свого паспорта. Можна також вчинити і те, й інше.



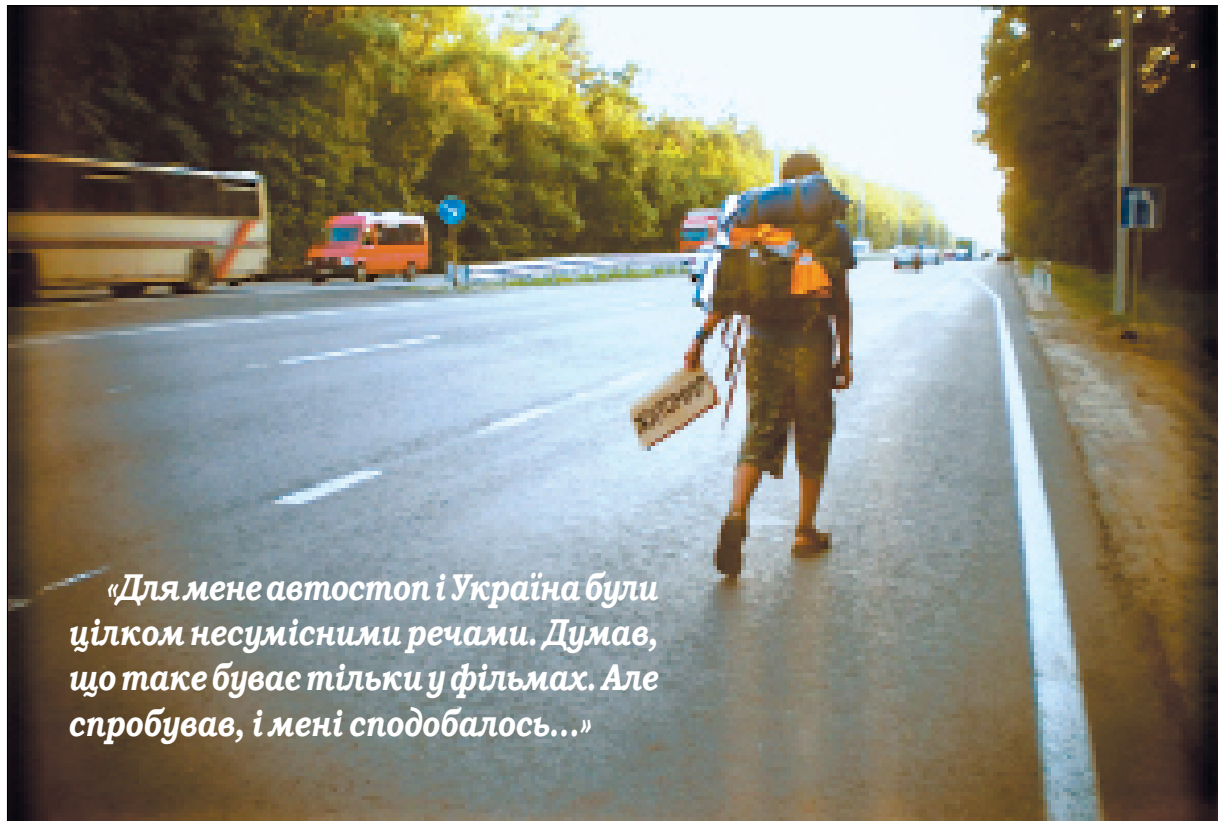
Мандрувати Україною можна практично безкоштовно. Відкриваючи для себе світ подорожей, любителі активного відпочинку нерідко обирають автостоп як альтернативу поїздки автобусом, потягом чи літаком. Такий метод пересування не тільки залишає купу незабутніх вражень і неповторних емоцій, а й заощаджує ваші гроші! Адже, за словами 18-річного подорожувальника Максима Завалля, він витрачає за кількадечну поїздку... близько 20 гривень!

– Захоплення автостопом розпочалося з поїздки до Львова, – розповідає Максим. – Почувши знайомі акорди, підійшов до музиканта просто на вулиці. Це був Святослав Бойко, екс-вокаліст групи «Широкий лан». Він і запропонував мені розв'язатися, подорожуючи автостопом. Я спочатку скептично сприйняв ідею. Тоді для мене автостоп і Україна були цілком несумісними речами. Думав, що таке буває тільки у фільмах. Але спробував, і мені сподобалося.

Хлопець мандрує автостопом ось уже третій рік. Фактично всюди Максим ночує в наметі, лише в Полтаві заночував удома у водія, який підвозив його на етнофестиваль «Підкамінь».

– Заночувавши в будинку чоловіка, що мене підвозив, уранці я зібрався на фест, – згадує хлопець. – Трасою треба було робити гак в 60 кілометрів. Подивившись на карту, я знайшов коротший шлях, який пролягав через ліс. Вийшовши о 9-й годині з самою лише картою в руках, прибув на місце призначення о

10 вечора. Відстань в 15 кілометрів я подолав «лише» за 13 годин. Коли добрався, і побачив людей, був неймовірно щасливий.



«Для мене автостоп і Україна були цілком несумісними речами. Думав, що таке буває тільки у фільмах. Але спробував, і мені сподобалося...»

«Для мене автостоп і Україна були цілком несумісними речами. Думав, що таке буває тільки у фільмах. Але спробував, і мені сподобалося...»



Навіть якщо ви й подорожуєте автостопом, гроші все ж знадобляться. Ніколи не знаєш, хто тебе підвозитиме. Інколи треба залишити водієві якусь символічну суму.

– Перша поїздка була на фестиваль «Руриско» в Бережанах Тернопільської області, – продовжує Максим. – Досвід був не дуже вдалим, важко було «стопити». Адже часто зупиняв транспорт у за-

тільки негативну інформацію. «Вовків бояться – до лісу не ходити». Буває всяке, але ж автостоп – це пошук пригод!

– Подорожуючи автостопом, будьте відкритими, простими, щирими, – радить



боронених місцях: на підйомах, спусках, де, як би не хотіли далекобітники, вони просто не в змозі зупинити багатотонну вантажівку.

Лише згодом юнак відкрив для себе спеціалізовану літературу і дізнався про те, що існують цілі спілки автостоперів і правила «стопу» (див. «Поради «бувалих»»).

– Якщо 2011 року я їздив тільки на фестивалі, то в 2012 катався вже глобальніше, – згадує Максим. – 2012-го тільки одного разу вертався додому під час поїздки, бо виникли деякі форс-мажорні обставини зі спорядженням. Узяв із собою забагато речей, рюкзаки розірвалися.

– Одного разу вирішив поїхати до Москви, – зізнається юнак. – Але прикордонники мене зупинили через призваний вік. Довелося повернутися. Подорожувати не припинив. Подався до Криму. Там на мене теж чекав не найкращий відпочинок. Оскільки я перегрівся на сонці, в мене почалися галюцинації: боявся, що менез'їсть спальний мішок (сміється).

Свій маршрут Максим не розпланує. Діє спонтанно. І радить особливо не прислухатися до новин, у яких подають

автостопер. – Пам'ятайте, що водій – теж людина. Говоріть і розважайте його. По суті, автостоп – обмін послугами: вас підвозять, а ви не даєте заснути в дорозі. Тому, сівши в автомобіль, не слід мовчки спостерігати пейзажі. Похмурого й нудного попутника водій може висадити дорогою – і матиме рацію. Вивчіть кілька стандартних фраз мовою тієї країни, в якій подорожуєте: «куди ви їдете?», «чи можете мене підвезти?». Якщо ж потрапили в країни Сходу і не володієте мовою, спілкуйтеся мовою жестів. Головне, будьте активними та цікавими. Підтримуйте розмову, уникаючи тем політики, релігії – тут можна не зійтися в думках з водієм. Не критикуйте музичні смаки водія. Із цим треба змиритися, бо «хто платить, той і музику замовляє».

Отже, якщо, зваживши всі плюси і мінуси, ви все таки надаєте перевагу автостопу, – дійте категоричніше і хоробріше, будьте оригінальними шукачами і винахідниками. Тоді оточення постане перед вами в усій красі та розмаїтті, вивере вас з рутини повсякденності.

Марина ХАРЧУН, «Версії»



Поради «бувалих»:

- вирушати в подорож уперше краще із досвідченим другом або знайомим. Вкрай не рекомендується подорожувати самотній дівчині;
- набивати весь свій гардероб у валізі не слід, оптимальний варіант – рюкзак за спиною з мінімумом речей (3-4 комплекти одягу на різні погодні умови, який не шкода забруднити);
- заздалегідь подбайте про нічліг. Всесвітня програма «couchsurfing» дозволяє домовитися про безкоштовну ночівлю з мешканцями будь-якої країни;
- вибирати місця для зупинки транспорту потрібно досить ретельно. Не слід стояти на підйомі дороги, спуску, біля залізничного переїзду. У Європі заборонено зупиняти машини на автобані (в Італії ж взагалі заборонений автостоп, там вас ще й оштрафують). Місцева поліція з недовірою ставиться до громадян з українським паспортом). Ідеальне місце – автостоянка, біля якої є кафе. Там зупиняється багато машин, в тому числі і далекобітники, які особливо раді співрозмовникам у дорозі;
- відмовляйте водієві, якщо він не вселяє вам довіри, ви сумніваєтесь в його адекватності.



Автостопер збільшує свої шанси на швидке знаходження транспортного засобу, якщо він:

- одягнений у яскравий одяг (так-так, у хітхайтингу є свій дрес-код);
- у руках табличка з написом населеного пункту, куди він прямує;
- доброзичливий, усміхнений, справляє приємне враження. Негативні думки, похмурий настрій значно погіршують «стоп», навіть якщо вам здається, що все чудово приховане.

субота

13 липня

теле версії

УТ-1

ТРК «Ера».
06.00 Підсумки.
06.15 07.45, 08.50 Погода.
06.20 Д/ф «М. Полпасский: Университет культуры».
07.00 Сміх з доставкою до дому.
07.55 Присягти себе футболу! 08.15 Олімпійський виклик.
08.25 Панянка та кулінар.
УТ-1.
09.00, 20.30 Погода.
09.05 Життя на рівних.
09.30, 17.00 Легка атлетика. ЧС серед юніорів.
11.20 Православний вісник.
11.50 Х/ф «Про Червону Шапочку».
14.25 Криве дзеркало. Пародії.
16.05 Золотий гусак.
16.40 Наш спорт. Легка атлетика. ЧС серед юніорів.
19.50 К. Новикова, В. Данилець та В. Моїсенко запрошують.
20.40 Слово регіонам.
20.50 Мегалот.
21.00 Служба розшуку дітей.
21.20 Підсумки дня.
21.20 Без цензури.
21.50 Кабін: подія тижня.
22.00 Українська лісна.
22.50 Суперлото, Трійка, Кено.
ТРК «Ера».
23.05 Погода.
23.10 Фільм-концерт «Ф. Кіркоров. Щасливий, кльовий і багатий».
УТ-1.
01.20 Підсумки дня.
01.40 Фольк-music.
03.35 Як це?
04.00 Аудієнція. Країни від А до Я.
04.20 Рояль в кушач.
04.45 Сільрада.
05.00 Хіт-парад.
05.45 Служба розшуку дітей.

«1+1»

06.00 Мелодрама «Принцеса бензоколонки».
07.15 19.30 «ТСН».
08.00 «Світське життя».
09.00 «Хто там?»
10.00 М/ф «Енґрі бердс».
10.05 Х/ф «Чарівне дерево».
12.00 «Світ навігаторі 2: Індія».
13.05 «Тегиельна кухня 3».
15.10 «Шість кадрів».
16.30 «Вечірній Київ - 2013».
18.30 «Розсміши коміка 3».
20.00 «Операція «Краса»».
21.50 Мелодрама «Казанова» (2).

00.05 Бойовик «Живеш тільки двічі».
02.20 Трилер «Експеримент» (2).
03.50 Комедія «Війна родини Роуза» (2).

ІНТЕР

05.10 Т/с «Земський лікар. Життя заново».
05.55 Х/ф «Сліпе щастя».
09.30 «Усе для мам».
10.00 «Літня кухня».
11.10 Т/с «Сімейний детектив».
13.55 Т/с «Дорога в порожнечу».
20.00 «Подорожі».
20.30 Х/ф «Я його зіпнула».
22.50 «Бокс. Максим Бурсак - Принс Апро».
00.35 Х/ф «Зворотний квиток».
02.15 «Подорожі» - «Час».
02.45 Т/с «Дорога в порожнечу».

ICTV

04.45, 05.15 Погода.
04.50 Факти.
05.20 Світанок.
06.25 Козирне життя.
06.55 Х/ф «Діти шпигунів 2».
08.50 Зірка YouTube.
10.00 Дача.
11.05 Квартирне питання.
12.05 За кермом.
12.45 Розіграш.
13.15 Замочні.
14.30 Веселі історії.
15.10 Х/ф «Поліцейська академія 5: Місце призначення - Маямі Бч».
16.55 Х/ф «Поліцейська академія 6: Місто в облозі».
18.45 Факти. Вечір.
19.10 Надзвичайні новини.
Підсумки з К. Стогнем.
19.55 Х/ф «Заборонений прийом».
22.10 Х/ф «П'ятий вимір» (2).
00.40 Х/ф «Акули Малібу» (2).
02.15 Х/ф «Мотиви» (2).
03.35 Х/ф «Птах» (2).

5 КАНАЛ

06.30, 18.40, 00.00, 03.30 «Київський час».
06.40, 09.35, 19.25, 02.55 «Тема тижня».
06.45, 07.10, 08.20, 18.55, 23.35, 00.20, 03.25 «Час спорту».
06.55, 07.15, 08.10, 08.55, 10.55, 13.55, 16.10, 17.20, 19.20, 23.4, 0.00, 55.01, 55.05, 55 «Погода».

неділя

УТ-1

ТРК «Ера».
06.00, 07.00, 08.50 Погода.
06.05 Світ правдою про я.
06.35 Сміх з доставкою додому.
07.05 Панянка і кулінар.
07.35 «Дружина».
УТ-1.
09.00 Шеф-кухар країни.
09.50 Околиця.
10.25 Подорожуй світом з Ю. Акуніною.
10.50 Погода.
10.55 Крок до зірок.
11.50 Маю честь запросити.
12.45 Як Ваше здоров'я?
13.35 Золотий гусак.
14.00 Караоке для дорослих.
14.45, 17.30 Наш спорт. Легка атлетика. ЧС серед юніорів.
15.00 Легка атлетика. ЧС серед юніорів.
17.10 Діловий світ. Тиждень.
18.00, 21.50 Легка атлетика. ЧС серед юніорів. Церемонія закриття.
18.55 Футбол. Чемпіонат України. Прем'єр-ліга. «Шахтар» (Донецьк) - «Говерла» (Ужгород).
19.45 У перерві - Головний аргумент.
21.00 Підсумки тижня.
21.45 Облічйна хроніка.
22.55 Трійка, Кено, Максима.
ТРК «Ера».
23.00 Ера бізнесу. Підсумки.
23.30 Погода.
23.35 Олімпійський виклик.
23.55 «Дружина».
УТ-1.
01.20 Підсумки тижня.
02.00 Околиця.
02.25 Діти батьки сплять.
02.45 Школа юного супергеронта.
03.05 М/ф.
03.20 Подорожуй світом з Ю. Акуніною.
03.45 Stag-shy.
05.10 Хіт-парад.

«1+1»

06.00 Бойовик «Живеш тільки двічі».
07.50, 10.00 М/ф.
08.10 «Ремонт +».
09.00 «Лото-Забави».
11.00, 05.35 «Неділя з Квартил».
12.00, 03.35 «Смакуємо».
12.45, 13.50, 15.00, 16.05, 17.25 Т/с «Без сліду».
18.30, 20.00 Мелодрама «Мати й мауча».
19.30, 03.00 «ТСН».

5 КАНАЛ

06.30, 00.00, 03.30 «Київський час».
06.45, 07.10, 08.25, 18.50, 23.35, 00.20, 03.20 «Час спорту».
06.50, 07.15, 08.10, 08.55, 10.55, 13.55, 14.10, 14.55, 17.10, 17.50, 19.1, 0.00, 55 «Погода».
07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.50, 14.00, 15.00, 16.00, 17.0, 0.18, 00.19, 00.20, 23.00, 01.00, 02.00, 05.00, 06.00 «Час новин».
07.20, 08.15, 22.25, 23.20, 15.03, 15.06, 15 «Бізнес-час».

07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 23.00, 01.00, 02.00, 04.00, 05.00, 06.00 «Час новин».
07.20, 08.15, 22.25, 23.20, 00.15, 03.20 «Бізнес-час».
07.30 «180 градусів».
07.50, 10.15, 12.10, 00.30, 02.15, 06.25 «Хроніка тижня».
08.30 «Не перший погляд».
09.25 «Укравтокоонтинент».
09.50 «Мотор-новини».
10.10 «Новинометр».
11.10 «Трансмісія».
11.30 «Автоплот-тест».
12.15 «Зверни увагу з Т. Рамус».
13.10 «Вперед на Олімп!».
13.30 «Драйв».
14.10, 23.50 «Історія успіху».
14.25 «Гра долі».
15.15 «Кіно з Яніною Солоковою».
16.15 «Арсенал».
17.25 «Феєрія мандрів».
18.15 «Особливий погляд».
19.30 «Машина часу».
20.10, 01.15, 05.15 «Портрети з Сергієм Дорофеевим».
2.1.10.03.40 «Велика політика».
21.40, 03.00 «Вікно до Америки».
22.00, 04.35 «В кабінетах».
22.30 «Майстер-клас із Наталією Фічин».
02.35 «Простір ідей».
04.15 «Реальний сектор».
06.15 «Бізнес-час».

ТВА

6.00, 7.45, 21.30 Теми дня.
6.25, 8.10, 9.45, 17.15, 22.00 Погода.
6.30, 8.15, 9.50, 17.20, 22.05 Погода на курортах.
6.35, 8.20, 9.55, 17.25, 22.10 Гороскоп.
8.45, 8.30, 16.00, 5.00 Про казки.
7.10 Ранок надії.
12.00, 19.30, 0.00 Панно Коханья.
13.30 Так говорить Біблія.
14.00, 3.30 Х/ф «Уроки водіння».
15.30 Сімнадцять хвилин правди.
22.30, 2.00 Х/ф «Великий примарний порятунк».

ТРК «УКРАЇНА»

06.10, 07.10, 04.50 Т/с «Більш».
08.00, 19.00, 03.00 Події.
08.00, 09.00 Т/с «Інтерни».

10.00 Таємниці зірок. Жінки без комплексів.
12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Т/с «Подружжя».
13.00 Х/ф «Жила собі любов».
15.00 Х/ф «Варенька».
17.00, 19.20 Т/с «Варенька. Випробування любові».
20.20 Х/ф «Мама виходить заміж».
22.20 Х/ф «Віддалені наслідки».
00.30, 03.20 Т/с «Матусю, я кілера люблю».

ТРК «БУКОВИНА»

06.02 «Святині Буковини».
06.30, 13.00, 03.00 «Музичний експрес».
07.00, 11.55, 14.00, 19.25, 21.55, 00.00 «Погода».
07.05 Д/ф «Дні, що змінили світ».
07.30 «Роздуми про сокровенне».
08.00 «Буковинчики-веселинчики».
08.30, 15.40 М/ф «Формула успіху».
10.00 «Акценти».
10.30 «Країна талантів».
11.00 «Міні-мікс».
12.00 Д/ф «Дорогами українців».
13.30 «У нас на Буковині» (рум. мов.)
14.05, 04.00 «Концертна програма».
16.00, 01.10, 05.05 «Телемеридіани».
16.30 «Країна талантів».
17.00 Д/ф «Глобальне попередження».
17.30, 22.00 «Резонанс».
18.25, 21.00 «Реаліті».
19.10 «Профі».
19.30 «Невигадані історії».
20.00 «Зелений БУМ».
20.30 «Це моя Буковина».
20.45 «Вечірня казка».
23.00 Д/ф «Біографія».
00.10 «Музичний експрес».
00.40 «Одвічні цінності» (рум. мов.)
01.40 Х/фільм.
03.30 «Пам'ять».

ТВА

6.00, 7.45, 21.30 Теми дня.
6.25, 8.10, 9.45, 17.15, 22.00 Погода.
6.30, 8.15, 9.50, 17.20, 22.05 Погода на курортах.
6.35, 8.20, 9.55, 17.25, 22.10 Гороскоп.
8.45, 8.30, 16.00, 5.00 Про казки.
7.10 Ранок надії.
12.00, 19.30, 0.00 Панно Коханья.
13.30 Так говорить Біблія.
14.00, 3.30 Х/ф «Уроки водіння».
15.30 Сімнадцять хвилин правди.
22.30, 2.00 Х/ф «Великий примарний порятунк».

«ЧЕРНІВЦІ»

07.00, 08.25, 12.55, 14.40, 18.40, 21.20, 00.40 «Погода».
07.05, 23.30 «Сад. Город. Квітень».
07.40, 09.30, 11.45, 16.50, 19.00, 01.20 «Парад планет».
08.00 «Чернівецький репортер».
08.30, 19.05 «Афіша».

08.35 «Відділ кадрів».
09.00 «Юний ратувальник».
09.40, 19.10, 00.50 «Вулиця Святкова, 1».
10.40 «80 островів: навколо світу».
11.55 «Літній жарт».
13.00, 01.30 «Блискуча година від М2».
14.45 «Зірковий марафон».
15.15, 21.00 «Show time» у Чернівцях».
15.25 Х/ф «Не стріляйте в білих лебедів» (1).
17.00 «Кралечки».
17.30 «Хендмейд».
18.00, 00.00 «Чернівецький репортер. Підсумковий випуск».
18.45 «Західний експрес».
20.10 Музичний серпантин.
21.25 Х/ф «Дім, який збудував Свіфт» (1).

ТЕТ

06.00 Сралаш.
07.10 Малюта-твінята.
08.00 Телепузики.
08.35 Байдидіка.
09.00 Мультик з Лунтіком.
09.40 М/с «Ліло і Стіч».
10.40 М/с «Смішарики. Пін-код».
11.00 М/ф «Тваринний загін. Код Марко Поло».
13.00 Т/с «Всі жінки - відьми».
15.45 Королева балу 3.
17.00 Х/ф «Дівчина з Джерсі».
19.05 Х/ф «Елвін і бурундуки 3».
20.55 Віталька.
22.00 ТЕТ-Інтернет.
23.00 Т/с «Ходячі мерці 3» (3).
01.00 Х/ф «Омен 3: Останній конфлікт» (3).
02.45 До світанку.

НТН

06.25 Х/ф «Вантаж 300».
07.45 Т/с «Авантюристика».
11.30 «Речовий доказ».
Вовча зряя.
12.00 «Головний свідок».
13.00 «Випадковий свідок».
13.30 Х/ф «Добрі та погані».
15.10 Т/с «Ікар».
19.00 Т/с «Таємниці спідства».
23.00 «Парк автомобільного періоду».
23.30 Т/с «Криміналісти: мислити як злочинець» (2).
01.15 Т/с «Закон і порядок» (2).
02.45 «Легенди карного розшуку».
03.40 «Речовий доказ».
04.05 «Агенти впливу».

НТН

11.10 «Хендмейд».
11.45 «80 островів. навколо світу».
13.00, 01.30 «Блискуча година від М2».
14.45 «Кралечки».
15.10, 21.30 Х/ф «Не стріляйте в білих лебедів» (1).
16.55 «Музична програма» (рум. мов.)
17.30 «Чернівецький репортер. Підсумковий випуск» (рум. мов.)
18.15 «Служба порятунку 101»
18.50 «Show time» у Чернівцях».

ТЕТ

06.00 Сралаш.
07.10 Малюта-твінята.
08.00 Телепузики.
08.35 Байдидіка.
09.00 Мультик з Лунтіком.
09.40 М/с «Ліло і Стіч».
10.40 М/с «Смішарики. Пін-код».
11.00 М/ф «Сердиті пташки».
11.15 Х/ф «Пригоди Буратино».
14.00 Т/с «Всі жінки - відьми».
14.55 Х/ф «Вігна подружжя Роуз».
17.10 Х/ф «Елвін і бурундуки 3».
19.00 Королева балу 3.
20.25 Веселі мамзепі.
21.25 Віталька.
22.00 ТЕТ-Інтернет.
23.00 Т/с «Ходячі мерці 3» (3).
01.00 Х/ф «Омен 4» (3).
02.35 До світанку.

НТН

06.30 Х/ф «Загін особливого призначення».
07.50 Т/с «Німечь».
11.30 «Легенди карного розшуку».
12.00, 03.55 «Агенти впливу».
12.55 Х/ф «У гуга».
15.15 Т/с «Таємниці спідства».
19.00 Т/с «Знахар».
23.00 Т/с «Криміналісти: мислити як злочинець» (2).
00.45 Х/ф «В ім'я правосуддя».
02.15 «Легенди карного розшуку».
02.45 «Речовий доказ».
04.40 «Уроки тітоньки Соєви».
05.30 «Правда життя».

СТБ

06.00 М/ф «Таємниця третьої планети».
06.50 Х/ф «За сірниками».
08.50 «Імо вдома».
09.55 «Караоке на Майдані».
10.55 Х/ф «Одружити

Версії оздоровчі

Правильне харчування для людей похилого віку

Коли ви перейшли поріг 65 років, варто приділяти більше уваги своєму харчуванню. Адже харчуватися правильно – це зберігати здоров'я та фізичну активність навіть у дуже похилому віці.

Переваги здорового харчування

Передусім варто зазначити, що здорове харчування запобігає хронічним недугам, а також допомагає в їхньому лікуванні, додає енергії й допомагає виконувати повсякденні обов'язки. Правильний раціон підтримує м'язи та кістки в гарному стані та допомагає зберегти рухливість. Дотого ж, здорове харчування має профілактичний ефект і запобігає застудам, а також прискорює загоєвання травм і ран від хірургічних втручань. Правильний набір харчів не дає застоюватися травленню, що завжди є проблемою для старших людей.

Максимальна користь від їжі

Звіком потреба у калоріях зменшується, хоча потреба у живильних речовинах залишається на попередньому рівні, або навіть зростає. Та варто зазначити, що в людей «за...» апетит здебільшого зменшується.

Відтак стареньким варто споживати продукти, багаті на харчові волокна, які допомагають регулярному оціненню кишечника, а також дозволяють контролювати вагу й сприяють зниженню ризику серцевих недуг і діабету 2 типу. Це хліб з борошна грубого помелу, квасоля, овочі й фрукти.

Овочі є джерелом не лише харчових волокон, але й мінеральних речовин, вітамінів та антиоксидантів, а також сприяють зміцненню імунної системи. Слід споживати білкові продукти (квасолю, пісню яловичину, курку без шкірки, філе індички, рибу. Бобові (квасоля, горошок, сочевиця) містять харчові волокна й залізо.

Необхідно вживати й молочні продукти, адже вони містять велику кількість кальцію, що сприяє зміцненню кісток і запобігає розвитку остеопорозу.

Людам літнього віку краще вживати молочні та рибні продукти, тому що вони легше переварюються, краще засвоюються і мають високу живильну



цінність. Молоко містить майже всі необхідні людінні речовини, це продукт, збалансований самою природою. Крім цього, молоко і молочнокислі продукти мають сечогінну дію.

Щодо незбираного молока, то воно не завжди добре перетравлюється людьми похилого віку, тому його можна добавляти в чай, каву, натомість слід широко використовувати кисломолочні продукти, які перешкоджають розвитку гнільних мікробів у товстій кишці, регулюють кишкову моторику, запобігають закрепам. До раціону літньої людини корисно вводити таке джерело білків, як сир м'який (творог), який містить порівняно велику кількість корисного для обмінних процесів метоніну.

Рибу доцільно також відварювати, використовуючи переважно нежирні сорти – морську (навага, хек) і річкову (судак, щука).

За статистичними даними, біля 75% людей похилого віку мають ті або інші порушення в харчуванні: біля 20% – переїдання, а 60% – харчується нерационально (найчастіше чоловіки), що проявляється у високому вмісті в їхньому раціоні м'ясних і борошанних продуктів, тваринного жиру, солодощів, здоби і недостатньому споживанні молочних продуктів, риби, овочів, фруктів.

Уникайте зневоднення організму!

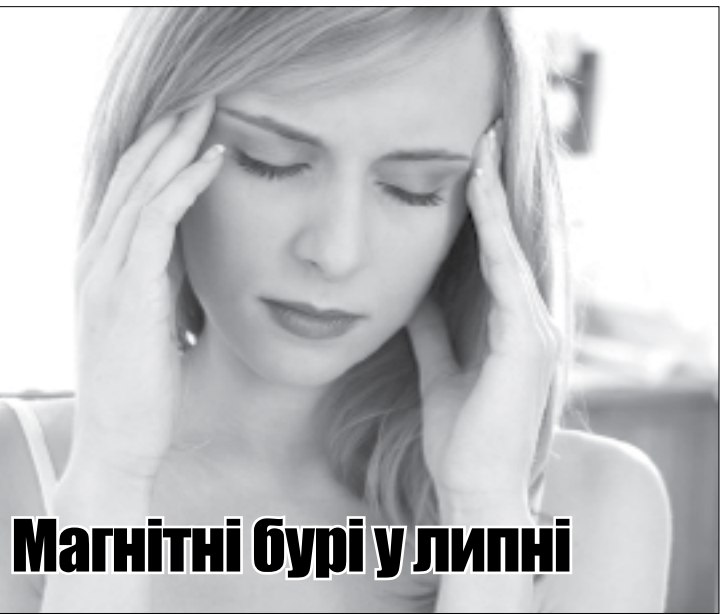
Дуже часто літні люди вживають недостатньо рідини. Це призводить до зневоднення організму.

Тому, якщо немає розпорядження лікаря, слід вживати не менше двох літрів води на добу. Це може бути не тільки вода, але й чай, соки, компоти, трав'яні відвари.

Скільки разів на день їсти?

Часті невеликі прийоми їжі сприяють прискоренню метаболізму. Однак слід підбирати для перекусів правильні продукти харчування. Це можуть бути сухофрукти, фрукти, горіхи, паратостів з сучільнозернового борошна грубого помелу, варення й це або невеликий шматок курячої грудки.

Правильне здорове харчування літніх людей відповідає головним правилам здорового харчування взагалі. Тому слід находити дотримуватися здорового харчування, не чекаючи, поки виповниться 65 або 75 років. Щоби старіння було здоровим, має бути здоровою юність, молодість і зрілі роки.



Магнітні бурі у липні

У такі дні в людей з ослабленим імунітетом і тих, що мають хронічні захворювання та реагують на зміну погоди, може погіршитися самопочуття. Тому дотримуйтеся здорового способу життя, не перенапружуйтеся ні фізично, ні емоційно.

Якщо вірити прогнозам, цього місяця Землю «труситиме» від магнітних бур часто: їх очікується щонайменше 8.

4 липня: від 18.00 до 20.00;
11 липня: від 22.00 до 24.00;
16 липня: від 04.00 до 06.00 та від 17.00 до 20.00;
17 липня: від 13.00 до 18.00;
23 липня: від 02.00 до 04.00 та від 19.00 до 21.00;
26 липня: від 05.00 до 07.00;
28 липня: 06.00 до 09.00;
31 липня: від 01.00 до 07.00.
Крім того, **13 та 19 липня** можна очікувати слабості та знесилення. Лікарі радять у такі дні зменшити навантаження й збільшити час відпочинку.

Гороскоп на тиждень

ОВЕН
Ситуація в бізнесі: звільнення від зайвого і організації нового. Вдалимй будуть поїздки, контакти. Витрати будуть більшими за очікувані, а доходи – меншими. Є шанс покращити життя близьким. Можливі зустрічі з далекими родичами і сварки з коханими.

ТЕЛЕЦЬ
Поїздка буде водночас і роботою, і відпочинком. Професійні інтереси поєднуються з сімейними. Можливі проблеми з начальством або конкурентами. Не позичайте у друзів. Можливе відновлення любовних стосунків. Будьте уважні за кермом.

БЛИЗНИКИ
Збільшуйте ділову активність: керівництво поцінує це. Ймовірно відновлення стосунків з давніми друзими. Уродний може сплутати давню образ, але серйозного конфлікту не буде. Ймовірі травми. Остерігайтеся гострих предметів та поїздок за кермом.

РАК
Творчіх Раків очікують слава й гроші, бізнесових – проблеми з партнерами і непередбачені витрати. Хоча й можуть повернути старий борг. Більше часу проводьте вдома і не одурюйтеся цього тижня. Час починати здоровий спосіб життя.

ЛЕВ
Тиждень великих можливостей, лише не розповідайте нікому про свої ідеї та не робіть нічого запаму. Сюпризів та несподіванок чимало, і не всі приємні. Не починайте нового бізнесу. Уникайте перевтоми, більше відпочивайте і відмовтеся від поїздок.

ДІВА
Час для ділових зустрічей та поїздок, але не звертайтеся до державних інстанцій. Врожайний тиждень для науковців, дослідників... держбезпеки. Чоловікам – світське життя, жінкам – фінансова сфера. Спокійно поспостежте над невдачі вирушайте на свято в сімейному колі.

ТЕРЕЗИ
Вдалий тиждень для мандрівки і фізичної праці. Зайснійте великі покупки. Ділові побачення раптово переходять у особисті. Не приймайте кардинальних рішень, накопичуйте враження і фінанси. Спокійно сприймайте критику і не забувайте про дрібниці.

СКОРПІОН
Чудові можливості для розкриття вашого потенціалу. Свіжі ідеї потягнуть нові джерела доходів. Справи вимагатимуть більше зусиль, ніж очікувалося. Неодружені Скорпіони саме цього тижня можуть зустріти свою половинку. Намагайтеся не давати необдуманих обіцянок.

СТРИЛЕЦЬ
Нерівний тиждень: від радощів до нудьги. У першій половині можна розпочинати бізнес чи брати шлюб. Звернення до керівництва має принести гарний результат. Наприкінці тижня ймовірна неприємна ситуація. Не втрочайте витримки й рішучості.

КОЗЕРІГ
Темп життя уповільнюється, проблеми та затримки у справах. Робіть покупки, заводьте знайомства, навіть беріть шлюб. Можна розпочинати новачня будь-якого рівня. Не забувайте також про відпочинок та зміцнення імунітету.

ВОДОЛИ
Складний тиждень, багато непорозумінь. Вас можуть ошукати. Питання кар'єри ще багато інших важливих краще відкласти на потім. Підбивайте підсумки і віддавайте борги. Не вітайте в ризиковані обробудки. В особистому можливе покращення стосунків.

РИБИ
Цього тижня випробуйте свої організаторські здібності. Але будьте уважні: дрібнища здатна спричинити великий скандал. Не з'ясовуйте стосунків. Більше уваги дітям, романтичні стосунки перенесіть на крайшій час. Допоможіть родичам.

БЛИСКАВКА ПОЛЮБЛЯЄ ДУБ

Улітку нас часто лякають грози. Це природне явище не тільки не завжди приємне, а й небезпечне. А все чому? Бо загрозу несуть електричні розряди, що виникають під час грози. Блискавка може як стати причиною лісових пожеж, загорання будинків, так і влучити в людину, що часто призводить до летальних випадків.



Уникайте контакту з блискавкою:
• якщо перебуваєте на вулиці, тримайтеся подалі від високих дерев, металевих парканів;
• під час грози не користуйтеся мобільними телефонами, бо вони є своєрідними приймачами блискавки;
• не бігайте і не плавайте, зупиняйтеся, якщо ви їдете на велосипеді чи мотоциклі;
• якщо опинилися в полі, знайдіть заглиблення в землі. Бажано, щоби воно було сухим, бо волога земля краще проводить електрику. Сядьте, нахиліть трохи голову, щоби вона не була вище за предмети, розташованих поряд;
• якщо вас двоє, троє чи більше – не скупуйтеся в укритті разом, а ховайтеся поодинокі, бо розряд перебігає через контакт людських тіл;
• якщо під час грози ви опинилися у лісі, не ховайтеся від неї на підвищенні. Знайдіть низькі дерева, що ростуть по-

руч. Ніколи не ховайтеся під одинакими високими деревами – це небезпечно.
• найбільш небезпечні дерева – це дуб, тополя, ялина, сосна. Рідко блискавка влучає у березу та клен;
• якщо під час грози ви перебуваєте вдома, треба зачинити всі вікна і двері. Протяг притягує кульову блискавку;
• тримайтеся подалі від електроприладів, антен, проводів, адже вони притягують розряд;
• безпечно сховатися в автомобілі, якщо зняти з його поверхні всі металеві антени та зачинити вікна.

Людина «зловила» розряд
Якщо все ж таки лихо трапилось, і людину вдарила блискавка, то потерпілому треба надати допомогу:
• розстебнути одяг, укласти на спину, підкласти валик із одягу під шию, щоби створити крашу проходисті шляхів дихання;
• у разі відсутності дихання розпочати

штучне дихання способом «рот у рот» або «рот у ніс»;
• у разі зупинки серця негайно почати одночасно робити закритий масаж серця та штучне дихання;
• і в будь-якому випадку, потрібно негайно звернутися за кваліфікованою медичною допомогою.



04.06 четвер	05.06 п'ятниця	06.06 субота	07.06 неділя	08.07 понеділок	09.07 вівторок	10.07 середа
+13°	+23°	+16°	+25°	+17°	+27°	+17°
+25°	+17°	+25°	+17°	+25°	+17°	+24°
+16°	+24°	+16°	+24°			
Реклація не завжди поділяє думку авторів, залишає за собою право редагувати та скорочувати матеріали. Листування лише на сторінках газети. За зміст реклами редакція відповідальності не несе. Відповідальність за зміст друку несе друкарня ПП Ключук С. М., за доставку – Чернівецька дирекція «Укрпошти». При використанні матеріалів пошування на «Версії» обов'язково. Рукописи не рецензуються і не повертаються. © – Матеріал друкується на правах реклами						
Версії персональний інформаційний Своє пріоритетне розкриття ЧІ №240 від 16.10.2003 р.						
Адреса редакції: 58003, м. Чернівці, вул. Червоноармійська, 4, оф. 36 тел./факс 57-19-35 E-mail: versii@ukr.net						
Газету надруковано в друкарні ПП Ключук С. М. Чернівці, вул. Заводська, 37а						
Засновник: Л.Ф. Чередарник; видавці: МПП «Версії» Ціна договорна. Зам. №524. Наказ від червня 9600						
Нові реквізити: Код ЄДРПОУ 32726216 р/рах. 26004017113743 «НБ» «УКРЕКСІМБАНК» МФО 356271						
Головний редактор Людмила ЧЕРЕДАРНИК						
Відповідальний за випуск Ігор КОНСТАНТИНЮК						

Чернівчани на АртПолі будуть цього року активними



На музичних сценах міжнародного мистецького фестивалю «АртПоле» (у селі Уніж на Городенківщині Івано-Франківської області) цілодобово виступатимуть гурти з 18 країн світу! А ще протягом п'яти днів (10-14 липня) тут відбудеться чимало різноманітних акцій, майстер-класів, яскравих і несподіваних сполучень музики, тексту і зображення. До створення яких активно долучаться і чернівецькі «вигадники».

– У плані публіки та фестивальної тусовки Чернівці представлені на «АртПолі» вже дуже тривалий термін, але водночас – абсолютно пасивно, – каже Сашко Буль, який цього року буде ведучим фестивалю. – Тобто, чернівчани приїжджають, щось там п'ють, класно проводять час, привозять додому сувеніри, гарні емоції та фотозвіти... Та щоби лишити по собі ґрунтовну згадку на фестивалі... Навіть волонтерів від нас не було. І раптом фестивалі Чернівці ніби «прорвалися». – Чернівецька публіка на фестивалі завжди була помітно яскравою, а нині чернівчани ще й активно долучилися до формування фестивальної програми, – каже

Тетяна Манзюк, одна з організаторок фестивалю. – Цього року ми партнеримо з клубом «Паблік», який робитиме фестивалю кухню та нічну «Паблік-сцену» для найвтриваліших, адже музичні виступи тут триватимуть аж до ранку. Відома чернівчанка Марина Лібанова з «Букніста» цього року влаштує в нас читачку кухню. Учасники ж проекту «Небесна майстерня» випускатимуть в небо повітряних зміїв, майструватимуть фігурки з пластику, індійські обереги... – Я для себе вже бачу цей формат (фестивальної читачької кухні – авт.), – каже Марина Лібанова. – Це буде небагато книжок, але будуть саме ті, які хотілося б читати влітку – веселі мандрівні історії, короткі оповідання... А ще ми писатимемо книгу про «АртПоле». Тобто, кожний зможе вписати в неї свою сторінку про те, що найбільше його вразило.

Долучилася до фестивалю і чернівецька літературна корпорація «MERIDIAN CZERNOWITZ», яка нещодавно провела у Чернівцях прес-конференцію організаторів фестивалю із журналістами.

Ігор КОНСТАНТИНЮК, «Версії»

Ендуро: справжні чоловіки на справжніх мотоциклах



Принаймні так вважають учасники II етапу Чемпіонату України з ендуро, який минулими вихідними пройшов у буковинських Карпатах. Назва спортивної дисципліни походить від латинського «витривалість» і позначає багатоденні мотогонки на дорогах із різним покриттям зі складним, в тому числі гірським, рельєфом. Відповідно, мотоцикли теж мають бути... витривалими. Участь у змаганнях взяла 52 гончики з усіх куточків України, які долали круті підйоми гірської траси протяжністю 55 км.

Цього разу екстремали стартували на перевалі Німич. Свої корективи у змагання внесла й погода: через проливний дощ першого дня гонка траса подекуди була зіпсована зсувами. Другий день змагань виявився для спортсменів більш сприятливим: погода була на їхньому боці і гнати було легше. Та, незважаючи на перешкоди, за словами організатора та учасника змагань Олега Скрипникова, II етап Чемпіонату України з ендуро пройшов на найвищому рівні. Після видовищних дводенних перегонів мальовничим буковинськими Карпатами визначилися переможці та призери. Перемугу в класі Е-3 здобув Валерій Доценко (Севастополь). У класі Е-2 переміг лівів'янин Денис Присяжнюк,

у класі Е-1 переможцем став спортсмен з Косова Михайло Голінський. У командному заліку перемогу виборолла команда «Вайлд Байкер Ендуро» з Івано-Франківщини, срібло здобула лівівська команда ГОСК «Драйв», а бронзовим призером стала команда «КТМ-Севастополь». Кубки, грамоти та цінні подарунки переможцям та призерам змагань урочисто вручив президент автоклубу «Буковина», народний депутат України Геннадій Москаль. III етап Чемпіонату України з ендуро відбудеться 10-12 серпня 2013 року в с. Білі Осливи Надвирнянського району Івано-Франківської області. Галина СРЕМЦА, спеціально для «Версії», фото автора



Кафедри «Інформаційні системи» та «Економічні дисципліни» Чернівецького факультету Національного технічного університету «ХАРКІВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ» запрошують випускників загальноосвітніх шкіл і ВНЗ I-IV рівня акредитації до вступу на навчання за освітньо-кваліфікаційними рівнями бакалавр і спеціаліст та для одержання другої вищої освіти за спеціальностями:

- Менеджмент організацій;
- Менеджмент зовнішньоекономічної діяльності;
- Системне програмування;
- Спеціалізовані комп'ютерні системи;

На нашому факультеті є:

- навчання за держзамовленням;
- військова кафедра.

Адреса: м. Чернівці, вул. Головна 203-А, 3 поверх, 36 кабінет.
Відвідка за тел. (0372)50-10-98; 050-989-15-46
Сертифікат РД-IV 219630. Ліцензія МОН АВ №420497.



Філія 26 Приватного підприємства "НІВА-В.Ш." проводить природні торги з реалізації арештованого нерухомого майна (предмету торгів): ЛОТ № 1 – нежитлові виробничі складські, побутові будівлі та споруди, а саме: будівля складу літ. Площаю 17,2 м. кв., будівля складу-бокс літ. 0, площаю 336,2 м. кв., будівля механічної майстерні літ. Площаю 319,3 м. кв., навіс літ. П1, будівля для нагріву вод літ. Н, площаю 19,3 м. кв., вітряний літ. У, площаю 9,6 м. кв., навіс літ. У1, побутовий корпус літ. П, площаю 170,2 м. кв., будівля гаражів літ. С, площаю 225,5 м. кв., будівля акумулювальної літ. Р, площаю 43,3 м. кв., мостовий кран №1, естакада ХП1, пожежний резервуар ХП1, фундамент – бетонний, Микостереві перекриття – залізобетонні плити, частково дерев'яні балки, Дах бетонні плити, руберойд, Підлога бетону. Є освітлення. Приписання перебуває у заставному стані. Інші дані невідомі. Правостановочні документи: Свідцтво про право власності серії С/А №489405 від 27.04.2009р., виконавчі рішення виконавчого комітету Чернівецької міської ради №338/8 від 27.04.2004 року. Місцезнаходження майна: м. Чернівці, вул. Миколаївська, 34-Ж. Стартува (початкова) ціна – 1148132,80 грн. (без ПДВ) (договір № 2613040 від 07.05.13), (арантний внесок – 57406,60 грн. без ПДВ. ЛОТ № 2 – трисконна квартира поспільного типу загальною площею 104,60 кв.м., яка розташована на першому поверсі одноповерхового цегляного будинку. Правостановочні документи: Договір купівлі-продажу серії ВЕВ №220916 від 10.06.2006р. Місцезнаходження майна: м. Чернівці, вул. Залізничного, 17/1. Квартира складається з: 3-х кімнат житловою площею 73 м. кв., кухні площею – 11,30 кв.м., коридору – 4,40 кв.м., коректор – 2,80 кв.м., веранди – 12,30 кв.м. Висота приміщень – 3,30 м. Матеріал зовнішніх стін – цегла, матеріал перекриття – дерево. Технічний стан приміщень квартири характеризується як незадовільний з відсутністю конструктивних: мереж водопроводу, каналізації, санвузла, частково підлоги. Квартира розташована в спільному користуванні середньої частини міста. Інші дані невідомі. Стартува (початкова) ціна – 511651,00 грн. (без ПДВ) (договір № 2613090 від 26.06.13). Гарантний внесок – 25582,55 грн. без ПДВ. Гарантний внесок вноситься на поточний рахунок № 2608622803200 в АКБ «УкрСиббанк» МФО 351005, ЄДРПОУ 33668915, ПІВ 336689104678, одержує: ПП «Ніва-В.Ш.», ліцензійний платіж: гарантний внесок літ. Філія 26. Посилання в платіжних документах на номер договору є обов'язковими. Торги призначені на 22 липня 2013р. об 10:00 год. за адресою: м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2А. Останній термін подачі заяв 19 липня 2013р. до 17:00 год. Остання оплата за придбаний об'єкт потуги № 1 здійснюється протягом десяти банківських днів з моменту завершення протоколу про проведення прилюдних торгів на депозитний рахунок депозитний рахунок р/р 37311002002200 в ДКБ «Чернівецький обласний, МФО 856135, ЄДРПОУ 35029463, одержує: Тершотурівський ІДБС Чернівецького НУО. Означення з'ясовує майнову цінність по його місцезнаходженню, звернувшись до органів торгів призначених торги 19:00 год. до 18:00 год. Довідки за телефонами: 098 383 33 39. Бажаючим взяти участь у прилюдних торгах необхідно звернутися до організатора прилюдних торгів для подання заяв за адресою: м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2А.

Версії 1913

Музичні конкурси в Чернівцях 1913-го

«Змагалися виконавці часто, але спеціальні нагороди для переможців були досить рідкісними...»
Відомий краєзнавець і колекціонер, заслужений майстер народної творчості Іван Назарович Снігур продовжує розповідь про наш край сторічної давнини.

– Іване Назаровичу, на початку XX ст. Буковина вже мала чималі музичні традиції. Розкажіть, будь ласка, як вони закладалися...

– Після «Весни народів» 1848-1849 рр. люди відчули себе вільними, почали розквітати їхні таланти. З'явилося багато нових пісень – веселих, життєрадісних. Молодь єдналася у співоцькі гуртки, з яких виростали музичні товариства. Ще 1875 року створене Академічне товариство «Союз», відтоді виникло чимало подібних об'єднань. Наприкінці XIX ст. при 11 українських товариствах існували хори та драматичні гуртки. У вихідні та святкові дні на площах Чернівців і в міському парку співаки виступали перед публікою. Концерти були безплатними, акторів-аматорів влаштовувало те, що їх слухають люди й аплодують тим виконавцям, які найбільше сподобалися слухачам. Сама публіка, а не фахівці-музиканти, відбирала найталановитіших виконавців. Розпочалися змагання між ними, різноманітні конкурси. В

них брали участь музичні товариства різних національностей.

– Іване Назаровичу, чи існували якісь нагороди для переможців музичних конкурсів?

– Змагання відбувалися часто, але спеціальні нагороди для переможців були досить рідкісними. В моїй колекції є два металеві значки, їх

носилася альта, який подобався багатьом нашим країнам. Гарними голосами – сопрано й альтом – відзначалися сестри Ольга Термена та Марія Марко (уроджена Термена) з Міщанського хору. Разом з ними співала їхня мати, К. Термена, яка мала приємний тембр голосу. Чернівчани добре знали співачок Ганну Яворську, Теодору

1895 року, йому присвячений красивий значок, який є в моїй колекції. Через десять років після його заснування нове товариство «Боян» почало діяти також у Кіцмані, Вижиці, Вашківцях, Заставні, Садгорі. Існувало також «Товариство для плекання української музики», досить популярним був хор товариства «Українська

старі чернівчани.

– Іване Назаровичу, ми сьогодні говоримо про музичне життя Чернівців напередодні Першої світової війни. Наше місто відвідували знамениті композитори, музиканти, співаки. Кого з них Ви хотіли би згадати?

– Починати треба, звичайно, з видатного угорського композитора та виконавця Ференца Ліста, який у XIX ст. двічі гастролював у Чернівцях. Бував у нас і знаменитий італійський співак Енріко Карузо. Святком для чернівчан були відвідини нашого міста композитором Миколою Лисенком у 1903 і 1904 рр. З цієї нагоди наші музиканти влаштували великий концерт.

Хотілося б розповісти і про відвідини Чернівців прекрасним тенором Модестом Менцинським. На жаль, це ім'я в радянські часи практично не згадувалося, хоча Європа добре знала цього соліста Королівської опери у Стокгольмі. Виходець зі Львівщини, тенор Менцинський вважався одним з найкращих виконавців оперних партій, його радо приймали сцени Німеччини та Австрії. Хоча більшість життя він прожив за межами України, все ж назавжди залишився українським патріотом і його виконання творів Лисенка вважається зразковим. А 1910 року Модест Менцинський першим записав на платівку в німецькому місті Кельні наш національний гімн «Ще не вмерла України». Радянська влада йому цього не простила, й співакові не дозволяли навіть гастролювати в УРСР. Співак помер і похований у столиці Швеції Стокгольмі. А сучасні українці пам'ятають, що Модест Менцинський з великим успіхом виконував 28 українських пісень, в тому числі й у нашому місті.

Ігор БУРКУТ, історик



Фото Ігоря Константиюка



носили на стрічці. На значках зображений міфічний син музи Калліопи, фракійський співак Орфей з лірою в руках і верхи на дельфіні. Німецькою мовою написана назва нашого міста. Стоїть також і дата видачі. Один значок призначений для членів чоловічого співоцького товариства, другий для співачок – це також засвідчують написи. До речі, дівчат у музичних товариствах було більше, ніж хлопців: вони виявилися і сміливішими, і з чудовими голосами.

Серед чернівчан була популярною співачка Гожа: її ніжне сопрано розчулило чимало слухачів. А Вероніка Денюк мала низький співоцький го-

Савчук, Анну Данилевич.

Від 1900 року діяло буковинське товариство «Кобзар», яке мало власний хор, що складався з 300-400 співаків. Разом з ним виступала відома оперна співачка Філомена Лопатинська, уродженка Чернівців. Її прекрасне сопрано чули німецькі та польські оперні сцени в Австро-Угорщині.

– Іване Назаровичу, а які ще буковинські музичні товариства були популярні в нашому місті напередодні Першої світової війни?

– Слід згадати «Буковинський Боян», заснований у Чернівцях ще

школа». Власні хори мали й деякі інші товариства.

– Мабуть, існувала жорстка конкуренція між ними?

– Конкуренція й насправді була, але водночас між хорами існувала і тісна співпраця. На великі свята, ювілеї історичних подій, інші видатні дати музичні колективи об'єднувалися для спільного виконання. Разом вони зустрічали й визначних діячів культури, державних та громадських діячів. Могутні звуки співу зведеного хору могло почути все місто, особливо вечірньої пори та за гарної погоди. Такі виступи залишили по собі незабутні враження, про них мені розповідали

ПРИВАТНИЙ ПРОФЕСІЙНО-ТЕХНІЧНИЙ ЗАКЛАД ОСВІТИ
НАВЧАЛЬНО-ВИРОБНИЧИЙ КОМБІНАТ

«АВТОШКОЛА-ЕЛІТА»

Постійно проводить набір
на курси підготовки
водіїв категорій
«А1», «А», «В1», «В», «В-С1»,
«В-С», «D», «D1», «BE»

м. Чернівці, вул. Емінеску, 1
577-888, 099-029-53-80, 097-888-90-62

AUTONE.COM.UA
ПРОДАЖ-НАВЧАННЯ АВТОМОБІЛІСТІВ

МАГАЗИН

оригінальних запчастин
до легкових та вантажних
автомобілів

м. Чернівці
вул. Канівська, 41-Г

Тел. 066 154 16 65
050 374 80 37

096 155 44 80
(0372) 518444